

Schaeffler Technologies · Fritz-Drescher-Straße · 97421 Schweinfurt

packing list

91001509

Magna PT S.p.A.

V Dei Ciclamini 4

IT -70026 Modugno

Italia

21605

36312618

001

22.02.19

180218728

5009050788

Datum/Ihre Zeichen/Bestellung siehe unten	Uns.Zeichen/Tel. PJSFAH-P FS	Ihre Kd.-Nr. 0000024466	Lieferwerk Schweinfurt
--	---------------------------------	----------------------------	---------------------------

Zusatzdaten des Bestellers siehe unten	Vers-Ter. 25.02.19	Spediteur ML EXPRESS & LOGISTI	Account-No
---	-----------------------	-----------------------------------	------------

Versandart	Freiv. LB	SZ	Verpackungsart	Vers.-Zeichen	Reinnetto
Frachtgut-Spedi	FREI	DAP A	KLT-GEBINDE (PAL	892454	209.3 Kg

Versandanschrift	Station (INCOTERM_2)	Brutto
Magna PT S.p.A.	Modugno	250.0 Kg
	Empfangsvermerk	Tara
V Dei Ciclamini 4		40.7 Kg
IT -70026 Modugno	Abladestelle	Netto
Italia	14248	209.3 Kg

Pos	Bezeichnung der Lieferung	Menge (Ist)-Menge	-/+ Verm.
Nr.	Sachnummer		

001 F-563739.04.RTR1-H84#S

960 ST

IO

Mat:083563415435010 CHARGE: 0033252319 Herkunftsland: Hungaria

CUSTOMER P/N: 9000112573

31.08.17 Ihre Zeichen: 413

Bestell-Nr.: 550003885301

AB.Pos-Nr.0000198933-000010

EU-ECCN:

not listed/ EAR99

KUHNLE-MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2880

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 25/02/19

Firma

We supply accord to our known general delivery conditions

The products are not subject to any approval requirement as per EU or U.S. law, unless stated otherwise in the positions.

Schaeffler Technologies · Fritz-Drescher-Straße · 97421 Schweinfurt

delivery note

91001509
Magna PT S.p.A.

36312618 002

IT -70026 Modugno

Pos Nr.	Bezeichnung der Lieferung Sachnummer	Menge (Ist)-Menge -/+ Verm.
------------	---	-----------------------------

002	F-563739.04.RTR1-H84#S	960 ST
Mat:083563415435010 CHARGE: 0033252319 CUSTOMER P/N: 9000112573 31.08.17 Ihre Zeichen: 413 Bestell-Nr.: 550003885301 AB.Pos-Nr.0000198933-000010 EU-ECCN: not listed/ EAR99		I0 Hungaria
COLLI-NUMBER: 892456 1 KLT-GEBINDE (PALKB00 L : 0 B : 0 H : 0 BR: 250.000 TA: 40.720 NE: 209.280 RN: 209.280		

003	F-563739.04.RTR1-H84#S	960 ST
Mat:083563415435010 CHARGE: 0033252319 CUSTOMER P/N: 9000112573 31.08.17 Ihre Zeichen: 413 Bestell-Nr.: 550003885301 AB.Pos-Nr.0000198933-000010 EU-ECCN: not listed/ EAR99		I0 Hungaria

We supply accord to our known general delivery conditions

The products are not subject to any approval requirement as per EU or U.S. law, unless stated otherwise in the positions.

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies · Fritz-Drescher-Straße · 97421 Schweinfurt

delivery note

91001509

Magna PT S.p.A.

36312618

001

V Dei Ciclamini 4

22.02.19

IT -70026 Modugno

Italia

Datum/Ihre Zeichen/Bestellung siehe unten	Uns.Zeichen/Tel. PJSFAH-P FS	Ihre Kd.-Nr. 0000024466	Lieferwerk Schweinfurt
--	---------------------------------	----------------------------	---------------------------

Zusatzdaten des Bestellers siehe unten	Vers-Ter. 25.02.19	Spediteur ML EXPRESS & LOGISTI	Account-No
---	-----------------------	-----------------------------------	------------

Versandart	Freiv.	LB	SZ	Verpackungsart	Vers.-Zeichen	Reinnetto
Frachtgut-Spedi	FREI	DAP	A	siehe unten	892454-892456	627.8 Kg

Versandanschrift	Station (INCOTERM_2)	Brutto
Magna PT S.p.A.	Modugno	750.0 Kg
	Empfangsvermerk	Tara
V Dei Ciclamini 4		122.2 Kg
IT -70026 Modugno	Abladestelle	Netto
Italia	14248	627.8 Kg

Pos	Bezeichnung der Lieferung	Menge (Ist)-Menge	-/+ Verm.
Nr.	Sachnummer		

L E E R G U T L I E F E R S C H E I N

FAG-PALETTE	FP19	3
KLT4314	XB02	48
DK-0806-0-SCHWARZ	XP89	3

21+22 1-15 einschließlich 2018-10

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Name: **ML-Express Technologies**
Name: **AG & Co. KG**
Straße: **Georg-Schäfer-Straße 30**
Ort: **11700 ZG Modugno**
Land: **ITALY**

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Name: **MAGNAPTS PA**
Name: **VDEICICLAMINI 4**
Straße: **11700 ZG Modugno**
Ort: **ITALY**

3 Auslieferungsort des Gutes
Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort: **11700 ZG Modugno**
Land: **ITALY**

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and date of taking over / Lieu et date de prise en charge de la marchandise
Ort: **AG & Co. KG**
Land: **Georg-Schäfer-Straße 30**
Datum: **22.02.19**

5 Beiliegende Dokumente
Attached Documents / Documents annexes

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in international Road Transport (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports internationaux de Marchandises par Route (CMR).

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)
ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
TACHITARIUM

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur



6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros
7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis
8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage
9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise
10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique
11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³

3 pack **CMR** **1222 kg**

Klasse Class / Classe **Ziffer** Number / Chiffre **Buchstabe** Letter / Lettre **(ADR)**

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)

19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par:
Fracht / Freight Price / Prix de transport
Ermäßigungen / Reduction / Réductions
Zwischensumme / Subtotal / Solde
Zuschläge / Supplements / Suppléments
Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires
Sonstiges / Other / Divers
Gesamtsumme / Total / Total à payer

Absender Sender / Expéditeur
Währung Currency / Monnaie
Empfänger Addressee / Destinataire

14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement
☐ Frei / Free / Franco
☐ Unfrei / Not free / Port dû

20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in Established in / Établi à
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à
23 **ML - Express & Logistics GmbH**
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur

24 Gut empfangen Reception des marchandises / Receipt of Goods
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.
von / from / de bis / to / à km
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs
27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation
Kfz / Lorry / Camion
Anhängers / Trailer / Remorque

28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg
Sonstiges / Others / Autres
Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandise
Währung / Currency / Monnaie
Frachtsatz / Freight Rate / Tarif
Beförderungsentgelt / Total / Somme total

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen
Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières.
von / from / de bis / to / à km
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfspersonal
Im Sinne des anzuwendenden Tarifs
27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation
Kfz / Lorry / Camion
Anhängers / Trailer / Remorque

28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport
frachtpfl. Gewicht in kg / Weight, kg / Poids à l'expédition, kg
Sonstiges / Others / Autres
Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandise
Währung / Currency / Monnaie
Frachtsatz / Freight Rate / Tarif
Beförderungsentgelt / Total / Somme total

29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence
☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT
Lademittel angeliefert / delivered / livrés geladen / loaded / échangées Differenz / Difference / Différence
EURO-Pal. **Gitter-Box** Mesh Pallets / Grill Pallettes

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)
Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commentant
2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)
Frachtführer Carrier Transporteur
3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)
Empfänger Addressee Destinataire
4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)
Absender Sender Expéditeur